

ПРОТОКОЛ

№ 42

гр. София, 08.01.2024 г.

СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД, НО 29 СЪСТАВ, в публично заседание на осми януари през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Мирослава Т.

при участието на секретаря Радка Ив. Г.
и прокурора Г. П. К.

Сложи за разглеждане докладваното от Мирослава Т. Частно наказателно дело № 20231100207335 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 15:00 часа се явиха:

ЛИШЕНИЯТ ОТ СВОБОДА П. Д. – редовно призован, се явява, доведен от затвора – гр. София със защитника си адв. С.И., надлежно упълномощена.

За НАЧАЛНИКА НА ЗАТВОРА, редовно призован, се явява инспектор Т.Г. - V-та степен „Режимна дейност“ в затвора – гр. София, надлежно упълномощена.

В залата СЕ ЯВЯВА по разпореждане на съдията-докладчик преводач от румънски език на български и от български на румънски Б. Т. К..

ЛИШЕНИЯТ ОТ СВОБОДА: Не владее български език.

СЪДЪТ, като съобрази, че лишеният от свобода е румънец, който не владее български език - писмено и говоримо, намира, че за нуждите на настоящото производство следва да му бъде осигурен устен превод, поради което

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Б. Т. К. за преводач в настоящото производство от български език на румънски език и обратно.

СЧЕМА самоличност на преводача:

Б. Т. К. – 50 години, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ РАЗЯСНЯВА на преводача наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ Б. К. обеща да даде верен и добросъвестен превод.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

РАЗЯСНЯВА на лишения от свобода правата и правните възможности в настоящото производство.

ЛИШЕНИЙОТ ОТ СВОБОДА: Разбирам правата си. В това производство ще ме защитава адв. И.. Няма да правя отводи. Не искам писмен превод на определението от днешното съдебно заседание.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото. Няма да правим отводи.

СЪДЪТ, като съобрази становището на страните, намира, че няма процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

СНЕМА самоличност на лишения от свобода:

П. Д. - роден на ***** г. в Букурещ, Румъния, румънец, румънски гражданин, със средно образование, осъждан, работи като готвач, женен, с три деца, с адрес: гр. Букурещ, Румъния, ул. *****, сектор „Две“.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ДОКЛАДВА молбата на лишения от свобода с искане за предсрочното му освобождаване.

АДВ. И.: Поддържа молбата. Няма да сочим нови доказателства.

ПРОКУРОРЪТ: Оспорвам молбата. Няма да соча нови доказателства.

ИНСПЕКТОР Г.: Оспорвам молбата, становището на началника на затвора е отрицателно.

Представям справка за изтърпяното наказание от лишения от свобода до момента с остатък, който възлиза на 2 месеца и 15 дни.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се приеме справката.

ЛИШЕНИЙТ ОТ СВОБОДА: На първо място съжалявам за това, което съм сторил. Бих помолил съдебния състав да ме освободи. Имам сериозни здравословни проблеми. Тук ми беше предписано лечение. Имам запушване на вените и на двата крака. Преди около месец бях отведен в една университетска клиника, където ми беше направено позадълбочено изследване, тъй като в затвора това беше невъзможно. Беше ми предписано по-разширено лечение, но до момента аз не виждам никаква промяна. Беше ми казано, че ако тези лекарства не помогнат ще трябва непременно да бъде опериран.

Затова моля съда да вземе предвид това нещо, че имам нужда да се погрижа за здравето си, за да мога да работя, тъй като имам семейство, което трябва да издържам.

Моля да бъде освободен условно предсрочно, за да се подложи на лечение външи така, както трябва. Искam да добавя, че повече не искам да напускам Румъния. Много пъти съм допускал грешки, но повече не желая да бъде така. Искam вече да се погрижа за семейството си и за здравето си.

СЪДЪТ, като съобрази процесуалната позиция на страните,

О П Р Е Д Е Л И:

ПРОЧИТА и **ПРИЕМА** като писмени материали приложените писмени материали, включително писмото, изготвено от инспектор Г. за нуждите на настоящото производство за изтърпяното наказание на лишения от свобода.

СЪДЪТ намира, че делото е изяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. И.: Уважаема госпожо председател, аз ще премина по същество без нищо излишно. Налице са положителните предпоставки, предвидени в разпоредбата на чл. 70 от

НК относно изтърпяната част от наказанието, а именно две трети. За моя подзащитен те са налице и аз считам, че са налице и останалите, които са предвидени относно неговото поведение.

При анализа на констатациите в доклада на ИСДВР, считам, че следва да се отговори на доводите в доклада, характеризиращи отрицателно становище за моя подзащитен. Такива са твърденията за криминална заразеност, но негативните данни се отнасят за констатирани дефицити при лишения от свобода за поведението му преди постъпването му в затвора, още при първоначалното определяне на стойностите на риска от рецидив. След това обаче, относно престоя в мястото за лишаване от свобода в доклада на ИСДВР е посочено, че не са наблюдавани никакви негативни прояви, не са налагани наказания за нарушения на ЗИНЗС или че не са наблюдавани негативни прояви относно поведението му по отношение на останалите лишени от свобода и пенитенциарния състав.

Моят подзащитен подбира контактите си и показва коректно отношение към другите лишени от свобода, избягва конфликтите, избягва проблемни ситуации, не е агресивен, не демонстрира негативни или дискриминационни нагласи. По отношение на пенитенциарните служители и тези от надзорно-охранителния състав показва дължимото уважително поведение. Наред с това за моя подзащитен следва да се отчете и положителната предпоставка, че той работи, изразил е такова желание още при постъпването си в затвора – гр. София и работи в цеха за пликове. Не се е отклонявал от работа, изпълнява работните си задължения добросъвестно. Очевидно са настъпили промени в поведението и те имат положителни характеристики.

Предвид това, че подзащитния ми е чужд гражданин и не е включван в общи или индивидуални корекционни мероприятия, вероятно заради езиковата бариера, но и заради това, че престоят му в мястото за лишаване от свобода е сравнително кратко, присъдата му е от една година, очевидно той сам е успявал да поддържа дължимото поведение в мястото за лишаване от свобода, да избягва проблеми и конфликти и предвид осъзнатото му отношение към трудовата дейност, оценявана положително в Постановление № 7/26.07.1975 г. на Пленума на Върховния съд при оценка на поведението по повод молбите за условно-предсрочно освобождаване. Очевидно моят подзащитен е постигнал напредък по отношение на умението си да разпознава проблемите да ги преценява, да ги избягва. Оценява положителното влияние на труда върху корекционния процес, т.е. показал е, че сам се е насочил към преодоляване на проблемните зони на установените дефицити при постъпването в мястото за лишаване от свобода. В действителност той е направил това сам - това му е било по възможностите, това е успял да направи. Това е поведение в спазване на законите, на правилата и ограниченията в мястото за лишаване от свобода, полагал е труд в полза на обществото.

Ето защо, моля уважаема госпожо председател, да оцените действително настъпилите промени в поведението, да съобразите и усложненото здравословно състояние на моя подзащитен и преди всичко желанието му да работи, когато излезе на свобода в полза на семейството си и на обществото и да се раздели с допуснатия допреди постъпването му в

затвора начин на живот.

Уважаема госпожо председател, надявам се да уважите молбата на моя подзащитен и да постановите условно-предсрочно освобождаване от остатъка от изтърпяване на наказанието „лишаване от свобода“, на което е осъден моят подзащитен.

ПРОКУРОРЪТ: Уважаема госпожо градски съдия, считам, че така депозираната молба за условно-предсрочно освобождаване е неоснователна и не следва да бъде уважена, мотивите ми за което са следните.

От приобщените в днешното съдебно заседание писмени доказателства е видно, че молителят е постъпил в затвора едва на 30.08.2023 г. за изтърпяване на наказание „лишаване от свобода“ в размер на 1 година, наложено му по НОХД № 1681/2023 г. по описа на РС-Плевен за извършено престъпление по чл. 196, ал. 1 от НК със зачитане на предварителен арест в размер на 4 месеца и 24 дни.

От изготвената актуална справка за правното положение на осъденото лице е видно, че към днешна дата същият е изтърпял фактически 9 месеца и 2 дни; от работа са спечелени 13 дни и остатъкът за изтърпяване е незначителен, а именно в размер на 2 месеца и 15 дни.

От така изложените данни е видно, че е налице фактическата предпоставка, а именно лицето до момента да е изтърпяло две трети от наложеното наказание, съгласно изискването на чл. 70 от НК. От друга страна, намирам, че не налице втората материалноправна предпоставка по чл. 70 от НК. От така изготвения доклад от ИСДВР е видно, че П. Д. не е награждаван и не е наказван. Обстоятелството, че не е наказван не може да бъде предпоставка за условно-предсрочно освобождаване, тъй като лишените от свобода имат задължение по чл. 96 от ЗИНЗС да спазват вътрешния ред и дисциплина.

На следващо място оценката на риска от рецидив към момента е в изключително високи стойности, а именно 64 точки и то в строго контролирана среда, тъй като наказанието се изтърпява при първоначално определеният „строг“ режим и не са констатирани по време на изтърпяване на наказанието предпоставките на чл. 66 от ЗИНЗС за промяна на режима в по-лек.

На следващо място, следва да се отбележи, че здравословното състояние на осъденото лице не е сред предпоставките за условно предсрочно освобождаване, а по-скоро е за процедура по реда на чл. 447 от НПК. Следва да се отбележи, че няма достатъчно доказателства за честно отношение към труда от страна на осъденото лице, тъй като за времето на престоя си лицето е положило труд в рамките на 13 дни, поради което не може да се направи такъв анализ. От друга страна, планът за изпълнение на присъдата не е изпълнен до момента. Зоните на нуждите са отчетени в ясно изразени дефицити, а именно нагласите, начина на живот и обкръжение, умения за мислене. В действителност една от обективните причини за непостигане на целите, заложили в плана за изпълнение на присъдата е езиковата бариера, която е налице при чуждия гражданин.

Не на последно място считам, че по отношение на лишения от свобода, който няма

постоянно местопребиваване в Република България не би могло да се постанови условно-предсрочно освобождаване с мерки за пробационен надзор в рамките на изпитателния срок, тъй като тази мярка е неизпълнима, съответно не може да се работи с осъденото лице за завършване качествено на започналия корекционен процес.

Предвид горното, намирам, че с оглед събраните по делото доказателства, изискуеми по чл. 439а от НПК, може да се направи обоснован извод, че наказанието не е изиграло своята индивидуална превенция, заложена в чл. 36 от НК, тъй като поправителният процес очевидно не е прогресирал, поради което моля уважаемият съд да не уважава молбата на румънския гражданин за условно-предсрочно освобождаване.

ИНСПЕКТОР Г.: Уважаема госпожо съдия, началникът на затвора – София възразява на молбата на осъдения да бъде условно-предсрочно освободен, тъй като той е на територията на затвора – гр. София от края на септември 2023 г. и към настоящия момент няма данни, от които да се направи обоснован извод, че той се е поправил и превъзпитал. Действително изтърпял е присъдата при първоначално определен „строг“ режим и първоначално посоченият риск от рецидив е в средни стойности от 64 точки.

Следва да се обърне внимание на дефицитните зони, където е отразено, че в зоната: „Нагласи“ – лицето е с криминални нагласи и не изпитва чувство за вина и още желае да живее по собствени правила.

В зоната: „Начин на живот и обкръжение“ е отразено, че контактува основно с криминално проявени лица.

В основната зона: „Умения за мислене“ не се интересува от последствията за другите. Разпознава проблемите, но ги игнорира.

Всичко това води до извода, че рискът от вреди за обществото е и така, както е отразен - среден към висок. По отношение на останалите показатели е среден.

При всичко това следва също да се отбележи, че полагането на труд при него започва през месец декември. Все още няма толкова много данни и информация за това как се справя с поставените задачи, какво е отношението му към труда. Действително не е награждаван и не е наказван, но от всичко изброено не може да се направи извод, че той е готов за живот на свобода и моля да оставите молбата му без уважение.

ЛИШЕНИЯТ ОТ СВОБОДА: Какво още да кажа, каквото поисках и в началото. Арестуван съм от девет месеца. Шест месеца стоях в предварителния арест и три месеца съм в затвора в София. През този период съм написал няколко молби да започна работа и все получавах отговор, че няма места, на които да работя и едва в началото на декември ми беше разрешено да работя. Не съм създавал никакви проблеми в затвора.

Моля, ако е възможно да бъда освободен предсрочно, за да мога да се оперирам вкъщи и да си гледам работата и семейството. Обещавам, че докато съм жив повече няма да

напусна Румъния.

СЪДЪТ, като изслуша становищата на страните в контекста на събраните по делото доказателства, намира за установено следното.

Производството е образувано по искане на лишения от свобода П. Д. за предсрочното му освобождаване от изпълнение на остатъка от наказанието „лишаване от свобода“, определено с влязъл в сила съдебен акт на РС – гр. Плевен на 15.08.2023 г. по НОХД №1681/2023 г. на същия съд, като лишеният от свобода е бил признат за виновен за извършено престъпление при условията на опасен рецидив – чл. 196, ал. 1, т.2, вр. чл. 195, ал.1, т. 4, вр. чл. 194, ал. 1, вр. чл. 29, ал. 1, б. „а“, вр. чл. 20, ал. 2 от НК. Наложено наказание, чието изпълнение към настоящия момент се извършва в условията на затвора възлиза на 1 година „лишаване от свобода“ при първоначален „строг“ режим на изтърпяване, който не е променен и към момента.

Понастоящем П. Д. е изтърпял фактически 9 месеца и 2 дни, от работа 13 дни, а остатъкът възлиза на 2 месеца и 15 дни.

Видно от приложената справка за съдимост действително лишеният от свобода П. Д. за първи път е осъден на територията на Република България, но при квалифициране на деянието му при условията на опасен рецидив е отчетено правното значение на осъжданията в други държави-членки на ЕС. Приложена е справка за съдимост от МВР – Генерален инспекторат на румънската полиция, от която е видно, че лишеният от свобода е бил осъждан за извършени престъпления в Република Румъния, в Република Гърция, в Република Франция, в Република Австрия, както и в други европейски държави – Кралство Дания и Кралство Швеция.

Съдебното минало на лишения от свобода има значение, когато се преценява каква е било значението на тежестта на наказателната репресия, упражнявана по отношение на него и как му е въздействала така, че да осигури общественото спокойствие, като след изпълнение на наказанието лишеният от свобода да спре да извършва престъпления. Видно е, че лишеният от свобода вече е бил осъждан на идентични на настоящото наказания, като те няколкократно не са постигнали целения с тях предупредителен и възпиращ ефект.

Това обстоятелство следва да бъде съобразявано несъмнено, когато се обсъждат доказателствата за поведението на лишения от свобода в мястото за изтърпяване на наказанието, тъй като то се изисква да демонстрира красноречиви доказателства, че действително този път лишеният от свобода е показал такива нагласи, от които може да бъде формирано заключение, че постановяване на предсрочно освобождаване понастоящем вече би могло да постигне адекватна защита на общественото спокойствие, защото лишеният от свобода ще спре да извършва престъпления.

За да прецени дали действително лишеният от свобода е представил такива доказателства в мястото за изтърпяване на наказание, съдът обсъди всички доказателства, които са представени от специализираната затворническа администрация, дотолкова,

доколкото други доказателства не са ангажирани.

Видно е, че по отношение на лишения от свобода не са снижавани мерките за надзор и контрол, поради което не може да бъде проследявана евентуална промяна в поведението му при смекчаване на режима на изтърпяване на наказанието.

Вярно е, че лишеният от свобода е чужденец и езиковата бариера е възпрепятствала комуникацията му със затворническата администрация, както е вярно и това, че той не отговорен за късното включване в трудов процес.

За нуждите на настоящото производство обаче, както беше посочено, следва да бъде преценено, независимо от ограничените възможности, които са били предоставени на лишения от свобода, дали тези възможности са му позволили той да покаже такава промяна в поведението си, която да убеди съда, че този път при изпълнение на това поредно наказание „лишаване от свобода“ той е изградил у себе си ефективен волеви механизъм да се възпира от извършване на престъпления.

Съдът намира, че такива доказателства не са изводими от затворническото досие. Видно е, че актуалната оценка на риска от рецидив е със средни стойности от 64 точки, почти във всички зони е регистриран чувствителен дефицит. Наведени са конкретни твърдения в тази насока във връзка с криминалните нагласи на лишения от свобода и дефицитите, които произтичат от обичайния му живот и социално обкръжение.

Поради това и като отчете вече отбелязания факта, че лишеният от свобода продължава да изтърпява наказание „лишаване от свобода“ при „строг“ режим, т.е. при засилена степен на наблюдение и контрол, съдът намира, че макар да е налице първата предпоставка по чл. 70, ал. 1, т. 2 от НК – изтърпяване на повече от две трети от наложеното му наказание, не са представени достатъчно доказателства за това, че лишеният от свобода е претърпял необходимата промяна в мястото за социална изолация, така че предсрочното му освобождаване да не поставя в риск общественото спокойствие.

С оглед на това съдът намира, че искането на лишения от свобода се явява неоснователно и следва да бъде оставено без уважение.

Мотивиран от изложеното,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на лишения от свобода П. Д. - роден на ***** г. в гр. Букурещ, Румъния, румънски гражданин, за предсрочно освобождаване от изтърпяване на остатъка от наложеното му наказание в размер на 1 година „лишаване от свобода“ по НОХД № 1681/2023 г. на Районен съд – гр. Плевен

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО подлежи на обжалване и протестиране в 7-дневен срок от днес пред Софийски апелативен съд по реда на глава XXII от НПК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за извършения превод от български език на румънски език и обратно в размер на 100 лева, платими от бюджета на съда, за което се издаде 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15:40 часа.

Съдия при Софийски градски съд: _____

Секретар: _____